

TALADROS DE COLUMNA CON MESA FIJA Y CABEZAL DESPLAZABLE

COLUMN DRILLING MACHINES WITH FIXED TABLE AND DISPLACEABLE HEADSTOCK

PERCEUSES DE COLONNE AVEC TABLE FIXE & TÊTE DEPLAÇABLE

SÄULENBOHRMASCHINEN MIT FESTTISCH UND VERSCHIEBBAREM BOHRKOPF



MTCA.40

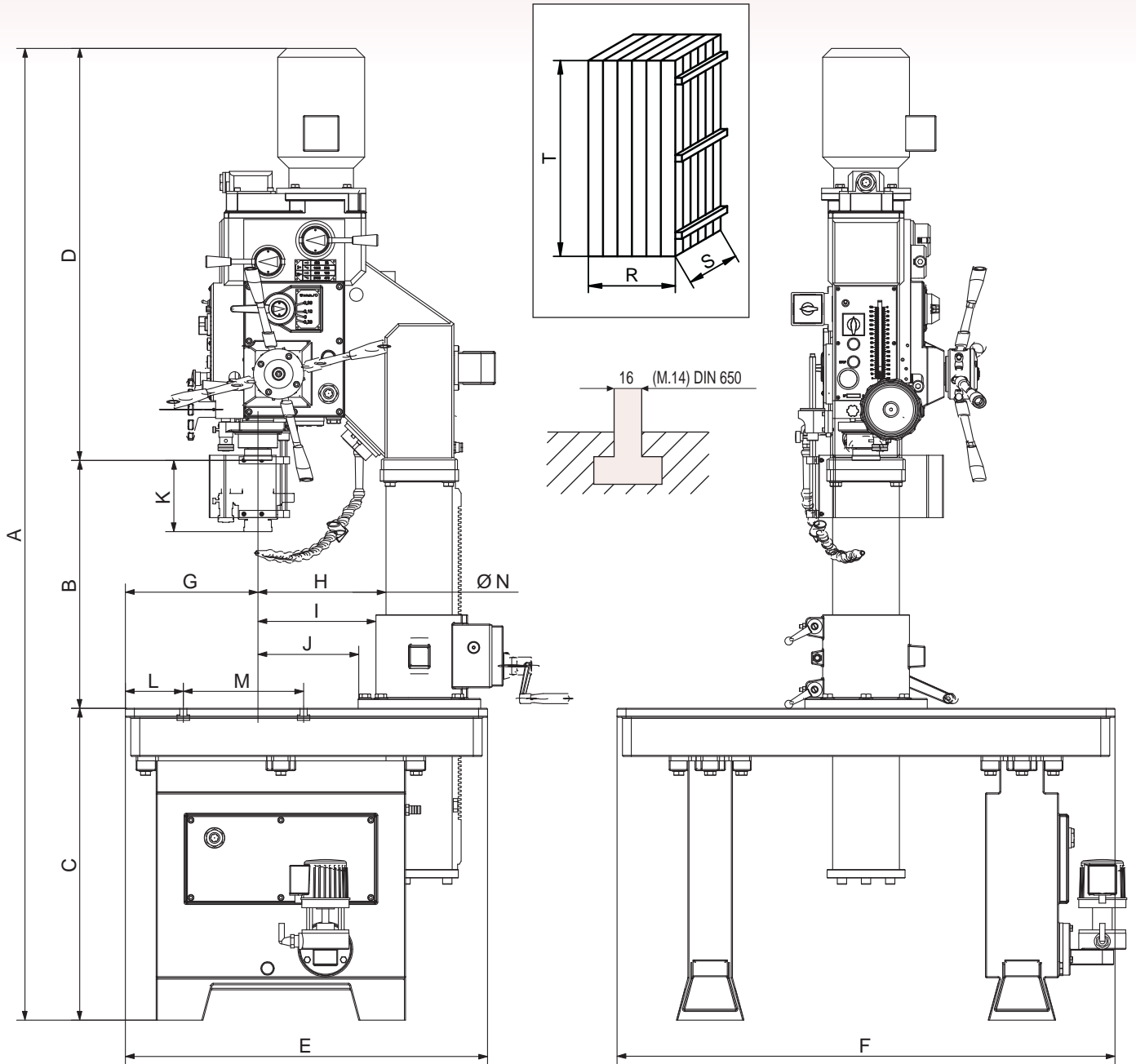
SERIE "M"

ERLO



2015

SERIE M



MODELO	CAPACIDAD	A Max.	B Max.	B Min.	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	R	S	T
MTSR	32/35	2775 109,25	920	270	918 36,15	925	813 32,01	1118 44,02	297,5	287,5	265	226,5	160	130 5,12	291,5	150 5,91	1340	1090	2200
MTSAR			36,22	10,63		36,42			11,71	11,32	10,43	8,92	6,30		11,48		52,76	42,91	86,61
MTSER			970	320		965			265	350	327,5	287,5	180		1350		1290	2300	
MTSAR	40	2845 112,01	38,19	12,60	37,99	10,43	13,78	12,89	11,32	7,09	270 10,63	175 6,89	1390	1300	2310				
MTSER			37,52	14,88	36,61	347,5	360	337,5	297,5	240						212,5	53,15	50,79	90,55
MTCA			953	378	930	974	965	1200	347,5	360						337,5	297,5	240	212,5
MTCE	45	2874 113,15	37,52	14,88	36,61	1003	37,99	47,24	38,35	37,99	13,29	11,71	9,45	8,37	175 6,89	1390	1300	2310	
MTCA						39,49	38,35	37,99	13,29	11,71	9,45	8,37							
MTCE																			

Medidas en rojo pulgadas / Red colour measurements inches

Les mesures marquées en rouge sont en pouces / In rot angegebenen massen beziehen sich auf zollen

SERIE M

TALADROS DE COLUMNA DE MESA FIJA Y CABEZAL DESPLAZABLE COLUMN DRILLING MACHINES PROVIDED WITH FIXED TABLE AND DISPLACEABLE HEADSTOCK PERCEUSES A COLONNE AVEC TABLE FIXE ET TETE DEPLAÇABLE SÄULENBOHRMASCHINEN AUF FESTEM TISCH MIT VERSTELLBAREM KOPF

EQUIPAMIENTO STANDARD

- Mesa fija de grandes dimensiones con superficie rectificada.
- Caja de velocidades por engranes y ejes de acero de alta calidad tratados y rectificadas en continuo baño de aceite por bomba de engrase.
- Equipo de refrigeración por motobomba eléctrica y depósito de refrigerante integrados en el pie de la mesa, con salida regulable y orientable.
- Expulsor automático de la herramienta.
- Iluminación sobre la mesa de trabajo.
- Volante frontal para avance de trabajo fino y refrentados (opcional para MTAR.32/35 - MTSER.32/35).
- Mesa de trabajo con ranuras en "T" y canales de refrigeración.
- Cabezal principal con desplazamiento vertical manual, giratorio sobre su eje 360°.
- Equipo eléctrico completo integrado en el cabezal de la máquina, con cuadro de maniobra provisto de contactores, relé térmico, transformador, fusibles, etc. y placa de mandos en el frente de la máquina. Todos los mandos a bajo voltaje.
- Protector envolvente con micro de parada.

STANDARD EQUIPMENT

- Fixed table with large dimensions with grounded surface.
- Geared speed box and top quality steel shafts treated and grounded in continuous oil bath by greasing pump.
- Coolant equipment by electrical motor pump, and coolant tank integrated in the right leg of the table, with orientable and adjustable outlet.
- Automatic tool ejector.
- Lighting over the working table.
- Frontal hand wheel for fine working feed and facings (up on request for MTSAR.32/35 - MTSER.32/35 models).
- Working table with "T" slots and coolant splines.
- Main head with manual vertical displacement, capable to rotate 360° on its axis.
- Complete electrical equipment integrated in the head of the machine, with control panel provided with contactors, temperature relay, transformer, fuses, etc. and control plate at the right front part of the machine. All the controls at low voltage.
- Drill guard with stop micro.

EQUIPEMENT STANDARD

- Table fixe de grands dimensions avec surface rectifié.
- Transmission par boîte à engrenages et arbres en acier de haute qualité, traités et rectifiés, en bain d'huile continu par pompe de graissage.
- Equipement d'arrosage par motopompe électrique et réservoir de produit de refroidissement intégrés dans le pied de la table, avec sortie réglable et orientable.
- Ejecteur automatique d'outils.
- Eclairage de la table de travail.
- Volant frontal de travail pour avance de travail fine et surfaçage (sur demande pour modèles MTSAR.32/35 - MTSER.32/35).
- Table de travail à rainures en "T" et canaux de refroidissement.
- Tête principale à déplacement vertical manuel, pivotant sur son axe à 360°.
- Equipement électrique complet intégré dans la tête, avec tableau de manoeuvre doté de contacteurs, relais thermique, transformateur, fusibles, etc. et tableau de commandes sur la machine. Toutes les commandes sont en bas voltage.
- Protecteur de la foret avec micro de stop.

STANDARD AUSRÜSTUNG

- Fester grosser tisch mit geschliffener oberfläche.
- Schaltgetriebe mit Zahnrädern und Achsen aus Stahl hoher Qualität verarbeitet und geschliffen, ständig im Ölbad mittels Schmierpumpe.
- Kühlvorrichtung mit elektrischem Pumpaggregat und im Fuss der Maschine eingebautem Kühlmittelbehälter, mit ausricht- und regelbarem Austritt.
- Automatischer Werkzeugausstoss.
- Beleuchtung des Arbeitstisches.
- Handrad an der Frontseite für Vorschub bei Feinarbeit und Anstirnen (auf anfrage für MTSAR.32/35 - MTSER.32/35).
- Arbeitstisch mit T-Nuten und Kühlkanalen.
- Hauptbohrkopf manuell in senkrechter Richtung verschiebbar und um 360 Grad um seine Achse schwenkbar.
- Gesamte elektrische Ausrüstung im Bohrmaschinenkopf eingebaut. Schaltschrank versehen mit Schützen, Thermorelais, Trafo, Sicherungen, usw. Und Bedienfeld an der Frontseite der Maschine. Alle Bedienelemente stehen unter Niederspannung.
- Schutzvorrichtung mit Mikroschalter für Maschinenhalt.



MTS

Detalle del embrague mecánico manual.
Detail of manual mechanical clutch.
Détail de l'embrayage mécanique manuel.
Einzelheit manuelle mechanische kupplung.



MTSA-MTCA

Detalle del embrague mecánico automático.
Detail of the automatic mechanical clutch.
Détail de l'embrayage mécanique automatique.
Detail der automatischen mechanischen Kupplung.



MTSE-MTCE

Detalle del embrague electromagnético automático.
Detail of automatic electromagnetic clutch.
Détail de l'embrayage électromagnétique automatique.
Detail der automatischen Elektromagnetkupplung.

SERIE MTS-MTSA-MTSE

MTS AVANCE MANUAL • *MANUAL FEED* • AVANCE MANUELLE • *MANUELLEN VORSCHUB*

MTSA AVANCE AUTOMÁTICO EMBRAGUE MECÁNICO • *AUTOMATIC FEED MECHANICAL CLUTCH*
AVANCE AUTOMATIQUE EMBRAYAGE MECANIQUE • *AUTOMATISCHEN MECHANISCHEN KUPPLUNG*

MTSE AVANCE AUTOMÁTICO EMBRAGUE ELECTROMAGNÉTICO • *AUTOMATIC FEED ELECTROMAGNETIC CLUTCH*
AVANCE AUTOMATIQUE EMBRAYAGE ELECTROMAGNETIQUE • *AUTOMATIK VORSCHUB ELECTROMAGENTKUPPLUNG*



MTSAR.40



MTSR.32

TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES	CHARACTERISTICS	CARACTERISTICAS
Max. Bohrleistung in Stahl bis 70 Kg.	Cap. Max. de perçage en acier jusqu'à 70Kg.	Max. drilling cap. in steel 70 Kgrs.	Cap. Máx. de taladrado en acero de 70 Kgrs.
Max. Bohrleistung in Grauguss 200 Br.	Cap. Max. de perçage en fonte 200 Br.	Max. drilling cap. in cast-iron 200 Br.	Cap. Máx. de taladrado en fundición 200 Br.
Max. Gewindeschneidleistung in Stahl bis 70 Kg.	Cap. Max. de filetage en acier jusqu'à 70 Kg.	Max. tapping cap. in steel 70 Kgrs.	Cap. Máx. de roscado en acero 70 Kgrs.
Max. Gewindeschneidleistung in Grauguss 200 Br.	Cap. Max. de filetage en fonte 200 Br.	Max. tapping cap. in cast-iron 200 Br.	Cap. Máx. de roscado en fundición 200 Br.
Morse Konus No.	Cone Morse No.	Morse taper No.	Cono Morse No.
Maximale Bohrtiefe	Profondeur maximum de perçage	Maximum drilling depth	Profundidad máxima de taladrado
Maximale Gewindeschneidtiefe	Profondeur maximum de filetage	Maximum tapping depth	Profundidad máxima de roscado
Spindelworschub	Avance de perçage	Drilling feed	Avance de taladrado
Spindelworschubs MTSA - MTSE - TCA - MTCE	Avances de perçage modèles MTSA - MTSE - MTCA - MTCE	Drilling feeds MTSA - MTSE - MTCA - MTCE models	Avances de taladrado modelos MTSA - MTSE - MTCA - MTCE
Antriebsleistung des Motors	Moteur principal	Main motor power	Potencia motor principal
Geschwindigkeit Antriebsleistung des Motors	Vitesses du moteur principal	Main motor speeds	Velocidades motor principal
Auf dem Arbeitstisch gestattetes Gewicht	Poids admis sur la table de travail	Weight admitted by worktable	Peso admitido en la mesa de trabajo
Standard Geschwindigkeit (rpm)	Standard vitesses (rpm)	Standard speeds (rpm)	Velocidades Standard (rpm)
Geschwindigkeit 50 Hz. - 750 rpm. Auf Bestellung	Vitesses 50 Hz. - 750 rpm. Sur demande	Speeds at 50 Hz. - 750 rpm. Upon request	Velocidades 50 Hz. - 750 rpm. Bajo demanda
Geschwindigkeit 50 Hz. - 1000 rpm. Auf Bestellung	Vitesses 50 Hz. - 1000 rpm. Sur demande	Speeds at 50 Hz. - 1000 rpm. Upon request	Velocidades 50 Hz. - 1000 rpm. Bajo demanda
Kühlung durch Motorpumpe von	Arrosage par motopompe à	Motor pump cooling of	Refrigeración con motobomba de
Ungefährtes Gewicht dermaschine	Poids approximatif de la machine	Aproximate machine weight	Peso aproximado de la máquina
Bruttogewicht mit Verpackung	Poids brut avec emballage modèles	Gross weight with packaging	Peso bruto con embalaje
Volumen der Verpackung	Volumen de l'emballage	Packaging volume	Volumen del embalaje

Los motores que van a 60 Hz. aumentan las revoluciones de la caja de velocidades en un 20%. / The motors which run at 60 Hz. increase the gear box revolutions by 20%. /

Medidas en rojo pulgadas / Red colour measurements inches / Les mesures marquées en rouge sont en pouces / In rot angegebenen massen beziehen sich auf zollen

SERIE MTCA-MTCE

MTCA AVANCE AUTOMÁTICO EMBRAGUE MECÁNICO • *AUTOMATIC FEED MECHANICAL CLUTCH*
 AVANCE AUTOMATIQUE EMBRAYAGE MECANIQUE • *AUTOMATISCHEN MECHANISCHEN KUPPLUNG*

MTCE AVANCE AUTOMÁTICO EMBRAGUE ELECTROMAGNÉTICO • *AUTOMATIC FEED ELECTROMAGNETIC CLUTCH*
 AVANCE AUTOMATIQUE EMBRAYAGE ELECTROMAGNETIQUE • *AUTOMATIK VORSCHUB ELECTROMAGENTKUPPLUNG*



MTCE.40 + MCH.300X700

Con mesa de coordenadas MS-204.
With coordinate table MS-204.
 Avec table des coordonnées MS-204.
Mit Koordinatentisch MS-204.



MTCA.40 + RHP

Con roscador husillo patrón.
With tapping system by lead screw.
 Avec taraudage automatique par vis mère.
Mit leitspindelgewindeschneider.

MTSR.32		MTSAR.32 / MTSER.32		MTSR.35		MTSAR.35 / MTSER.35		MTSAR.40 / MTSER.40		MTSAR.45 / MTSER.45	
		32 mm / 1,2				35 mm / 1,38		40 mm / 1,57		45 mm / 1,77	
		35 mm / 1,38				38 mm / 1,50		45 mm / 1,77		50 mm / 1,97	
		M.28 / 1,10				M.28 / 1,10		M.32 / 1,26		M.35 / 1,38	
		M.30 / 1,18				M.30 / 1,18		M.35 / 1,38		M.38 / 1,50	
4											
						160 mm / 6,30			180 mm / 7,09		
						120 mm / 4,72			160 mm / 6,30		
MANUAL		AUTOMATICO		MANUAL		AUTOMATICO		AUTOMATICO			
--		0,10-0,20-0,30		--		0,10-0,20-0,30		0,10-0,18-0,24			
1 / 1,5 HP				1,2 / 2 HP				2 HP		3 HP	
750/1.500 rpm				750/1.500 rpm				1.500 rpm			
500 Kgrs.						500 Kgrs.					
75-150-235-325-470-650-1050-2100						93-134-204-298-443-635-970-1420					
--						--					
--						--					
						0,10 HP					
600 kgrs.		620 kgrs.		600 kgrs.		620 kgrs.		680 kgrs.			
700 kgrs.		720 Kgrs		620 kgrs		720 kgrs		780 Kgrs.			
3,21 m³						4,00 m³					

Les moteurs qui fonctionnent à 60 Hz. augmentent les tours de la boîte de vitesses de 20%. / Die motoren, die mit 60 Hz. geliefert werden, erhöhen die Umdrehungen des Schaltkastens um 20%.



MTCA.40 + CNSE + RHP + CM

Con ciclo neumático, roscador husillo patrón y cabezal múltiple.

With pneumatic cycle, tapping system by lead screw and multispindle headstock.

Avec cycle pneumatique, taraudage automatique par vis mère et tête multibroche.

Mit pneumatischem zyklus, leitspindelgewindeschneider und mehrfachen köpfen.



Placa de comandos

Command plate

Plate de commandes

Bedienfeld

MTCA. 40 / MTCE. 40	MTCA. 45 / MTCE. 45
40 mm / 1,57	45 mm / 1,77
45 mm / 1,77	50 mm / 1,97
M.32 / 1,26	M.35 / 1,38
M.35 / 1,38	M.38 / 1,50
4	
240 mm / 9,45	
200 mm / 7,87	
AUTOMATICO	AUTOMATICO
0,10-0,20-0,30-0,40	
2 HP	3 HP
1.500 rpm	1.500 rpm
600 Kgrs.	
68-100-150-200-295-440-565-855-1270	
34-50-75-100-147-220-282-427-635	
45-66-100-132-196-293-376-570-846	
0,10 HP	
1.050	
1.250	
4,17 m³	



Con ciclo neumático de taladrado

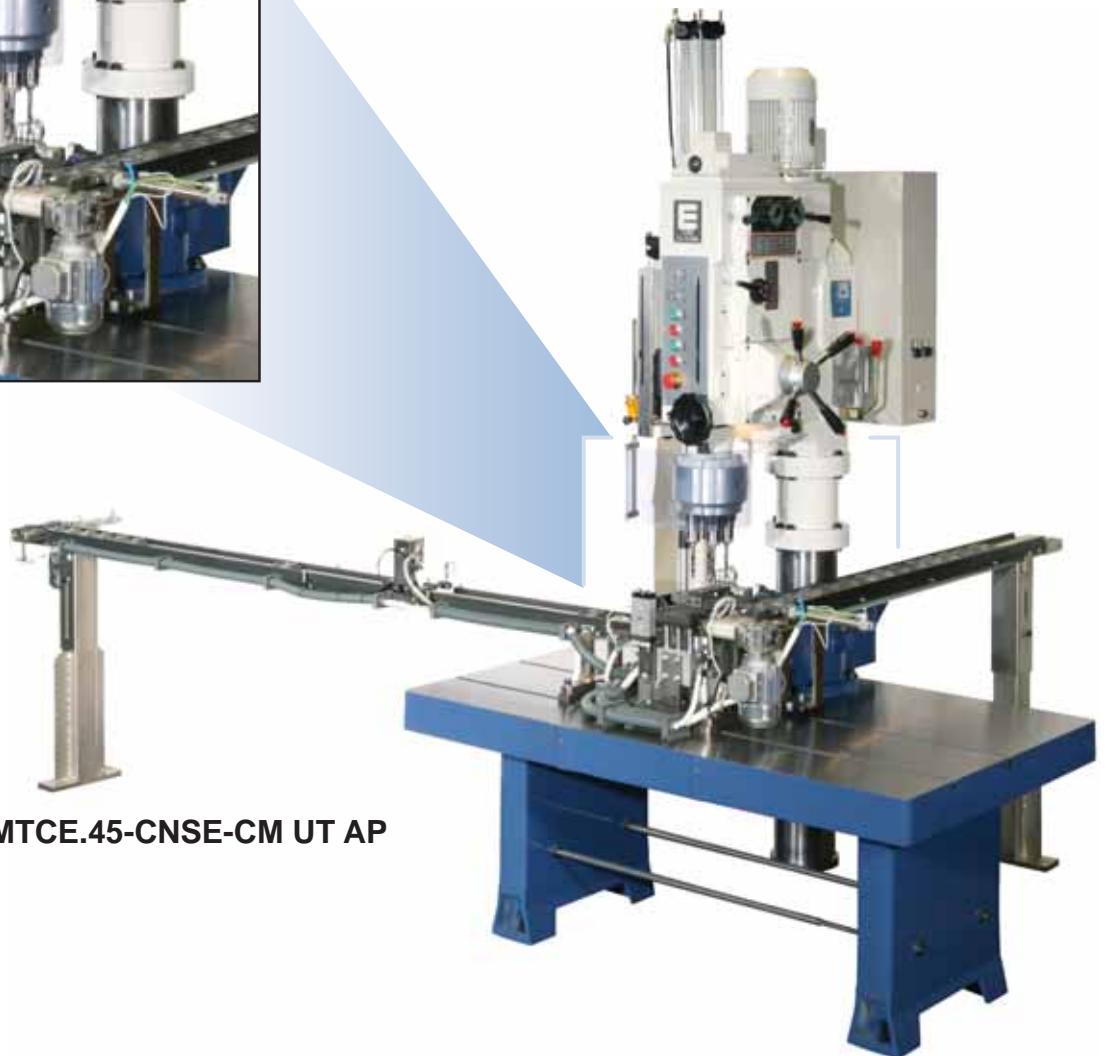
With pneumatic cycle

Avec cycle pneumatique de perçage

Mit pneumatischem Bohrzyklus

SERIE M

CON EJECUCIONES ESPECIALES / WITH SPECIAL EXECUTIONS
AVEC EXECUTIONS SPECIAUX / MIT SONDERAUSFÜHRUNGEN



MTCE.45-CNSE-CM UT AP

- Ciclo CNSE para operaciones automática de taladrado.
- Cabezal múltiple especial de husillos fijos según características de la pieza..
- Sistema de alimentación automática de piezas que las transporta al punto de trabajo.
- Expulsión automática, selección de salida en función del tamaño de pieza.
- Aspiración automática y limpieza de la zona trabajo.

- Cycle CNSE pour les opérations automatiques de perçage.
- Tête multiple spéciale à broches fixes selon les caractéristiques de la pièce.
- Système d'alimentation automatique des pièces qui sont acheminées vers le poste de travail.
- Evacuation automatique, sélection de la sortie selon la dimension de la pièce.
- Aspiration automatique et nettoyage de la zone de travail.

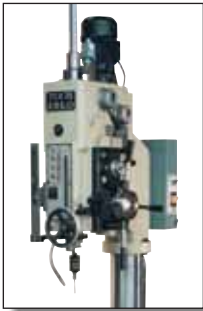
- *CNSE cycle for automatic drilling operations.*
- *Special multiple head with fixed spindles, depending on the type of workpiece.*
- *Automatic feed system takes work pieces to the point of work.*
- *Automatic ejection through an outlet suitable for the size of the piece.*
- *Automatic extraction and cleaning of the work area.*

- *CNSE-Zyklus für automatische Bohrvorgänge.*
- *Spezieller Mehrfachkopf mit feststehenden Spindeln, in Funktion der Eigenschaften des Werkstücks.*
- *Automatisches Werkstückzuführsystem, das die Werkstücke zur Bearbeitungsstelle transportiert.*
- *Automatischer Werkstückauswurf; der Ausgang wird dabei in Funktion der Werkstückgröße ausgewählt.*
- *Automatisches Absaugen und Reinigung des Arbeitsbereichs.*

SERIE M

EQUIPAMIENTO EXTRA / EXTRA EQUIPMENT

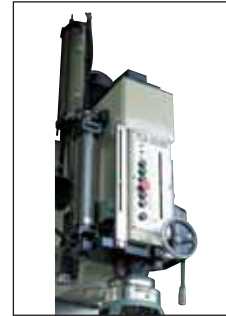
EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE / SONDERAUSRUSTUNG



Roscador husillo patrón.
Tapping system by lead screw.
Filetage par vis mere.
Leistspindel gewindeschneidesystem.



Roscado IR/RS
IR/RS tapping
Inversion pour taraudage IR/RS
Gewindeschneiden IR/RS



Ciclo neumático sincronizado emel (MTSE-MTCE).
Emel pneumatic synchronised cycle (MTCE-MTCE).
Cycle pneumatique synchronisé emel (MTSE-MTCE).
Emel-synchronisierter Pneumatikzyklus (MTCE-MTCE).



Ciclo de intermitencias (MTSE-MTCE).
Intermittencies cycle (MTCE-MTCE).
Cicle d'intermittances (MTSE-MTCE).
Zyklus Wechselbetrieb (MTCE-MTCE).



Cabezal múltiple de ejes variables.
Multispindle headstock with variable spindles.
Tête multibroche avec broches variables.
Mehrfachkopf mit einstellbaren Spindeln.



Cabezal múltiple de husillos ajustables.
Multispindle headstock with adjustable spindles.
Tête multibroche avec broches réglables.
Mehrfachkopf mit einstellbaren Spindeln.



Cabezal múltiple revolver.
Revolver multispindle headstock.
Tête multibroche revolver.
Mehrfachkopf, Typ Revolver.



Mesa de coordenadas.
Cross table.
Table à mouvements croisés.
Koordinatentisch.



L-100 / L-125 / M-116
M-157 / M-190 / MG-116
MG-157 / MG-190

Mordaza.
Vises.
Etaux.
Spannfutter.



Plato neumático.
Pneumatic plate.
Plate pneumatique.
Pneumatische Futter.



Divisor.
Index table.
Diviseur.
Divisoren.

Consultenos en relación con otro equipo extra, como avance automático hidrobloc (Serie MTS), divisores y mesas de control numérico, dispositivos de sujeción de la herramienta, variador electrónico, fluotaladrado, etc / Please inquiry regarding other extra equipment, as automatic feed by hydroblock (MTS serie), index and control numeric tables, tool adjusting devices, electronic variator, flowdrilling, etc / Consultez nous pour quelque équipement extra comme avance automatique hydroblock (Serie MTS), diviseurs et tables avec contrôle numérique, dispositif de serrage de l'outil, variateur électronique, fluoperçage, etc / Gerne informieren wir Sie auch über andere Sonderzubehöre wie Hydroblock-Automatikvorschub (Serie MTS), Divisoren und Tische mit numerischer Steuerung, Werkzeugspannvorrichtungen, elektronische, stufenlose Geschwindigkeitenregelung, Fluorbohren, usw.



ERLO
TALADROS
Y ROSCADORAS, S.L.

P.O. Box 19
20720 AZKOITIA (Spain)

Tel: +34 - 943 851 858
Fax: +34 - 943 857 128

erlo@erlo.com
www.erlo.com